

Zmluva č. 747/2016 o poskytnutí služieb pri organizácii podujatia s názvom „Medzinárodné cykloputovanie Ukrajina – Slovensko“

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“) medzi zmluvnými stranami:

1.1. Správca programu

Názov: Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
Právna forma: rozpočtová organizácia
IČO: 00151513
DIČ: 2020845057
Zastúpený: Ing. Ján Krak, generálny riaditeľ sekcie bilaterálnych finančných nástrojov Úradu vlády SR, splnomocnený vedúcim Úradu vlády SR na základe plnomocenstva č. 12/PL/1/2014 zo dňa 11. júna 2014

(ďalej len „**Objednávateľ**“ alebo „**Správca programu**“)

a

1.2. Dodávateľ

Názov: SKI TRAVEL - PROEVENTS, s.r.o.
Sídlo: 29. januára 677, 059 38 Štrba
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným
IČO: 44361297
DIČ: SK2022681892
Zastúpený: Mgr. Peter Lupták, konateľ
Číslo účtu v tvare IBAN: SK44 7500 0000 0040 0695 2078

(ďalej len „**Dodávateľ**“)

(Objednávateľ a Dodávateľ spolu ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“)

Preambula

1. Úrad vlády Slovenskej republiky je v zmysle Programovej dohody o financovaní Programu „Cezhraničná spolupráca“ uzavretej medzi Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva a Úradom vlády Slovenskej republiky zastupujúcim Slovenskú republiku (ďalej ako „**Programová dohoda**“) správcom programu podporeného z Nórskeho finančného mechanizmu v programovom období 2009 – 2014, ktorého hlavným cieľom je podporovať slovensko-ukrajinskú cezhraničnú spoluprácu. Celkovým cieľom Nórskeho finančného mechanizmu je podporovať spoluprácu medzi Slovenskou republikou a Nórskym kráľovstvom.
2. Správca programu je v zmysle Nariadenia o implementácii Nórskeho finančného mechanizmu povinný usporadúvať podujatia za účelom informovania o existencii, cieľoch a realizácii programu. Zároveň je v zmysle Programovej dohody povinný vykonávať aktivity smerujúce

k posilňovaniu bilaterálnych vzťahov medzi Slovenskom, Nórskom a Ukrajinou.

3. V zmysle zákona NR SR č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o verejnom obstarávaní**“) sa organizovanie podujatí pokladá za službu podľa prílohy č. 1 k zákonu o verejnom obstarávaní, pričom predpokladaná hodnota zákazky ju klasifikuje ako zákazku s nízkou hodnotou. Dodávateľ bol vybraný na základe prieskumu trhu realizovaného Objednávateľom.
4. Dodávateľ si je vedomý a súhlasí, že podujatie s pracovným názvom „Medzinárodné cykloputovanie Ukrajina – Slovensko“ (ďalej len ako „**Podujatie**“) je súčasťou podujatím v zmysle § 2 písm. a) zákona č. 1/2014 Z. z. o organizovaní verejných športových podujatí a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon o organizovaní verejných športových podujatí**“) konané mimo športového zariadenia, pričom nejde o rizikové podujatie v zmysle tohto zákona, a na organizáciu takého Podujatia sa v súlade s § 1 ods. 3 Zákona o organizovaní verejných športových podujatí vzťahujú ustanovenia tohto zákona v plnom rozsahu.
5. Dodávateľ si je vedomý a súhlasí, že Podujatie je súčasťou zároveň podujatím v zmysle § 1 ods. 1 a 3 zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších zmien a predpisov (ďalej len „**Zákon o verejných kultúrnych podujatiach**“) a na usporiadanie Podujatia sa vzťahujú ustanovenia tohto zákona.
6. Dodávateľ si je vedomý a súhlasí, že podpisom tejto Zmluvy sa stáva organizátorom Podujatia podľa § 3 Zákona o organizovaní verejných športových podujatí.
7. Dodávateľ si je vedomý a súhlasí, že podpisom tejto Zmluvy sa stáva aj usporiadateľom Podujatia podľa § 2 Zákona o verejných kultúrnych podujatiach.
8. Táto Zmluva sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania v súlade s § 117 Zákona o verejnom obstarávaní na predmet zákazky „Medzinárodné cykloputovanie Ukrajina - Slovensko“.
9. Táto Zmluva sa uzatvára v rámci programu Cezhraničná spolupráca s Ukrajinou, financovaného z Nórskeho grantov a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Článok I **Účel a predmet Zmluvy**

1. Účelom tejto Zmluvy je úprava vzťahov medzi Objednávateľom a Dodávateľom pri organizácii štvordňového Podujatia, ktoré je špecifikované v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, pri jeho materiálno-personálno-technickom zabezpečení, vrátane propagácie Podujatia a finančného zastrešenia Podujatia v súlade s prílohou č. 1 tejto Zmluvy. Názov Podujatia je možné so súhlasom Objednávateľa neskôr upraviť.
2. Predmetom plnenia podľa tejto Zmluvy je záväzok Dodávateľa zorganizovať pre Objednávateľa štvordňové Podujatie v súlade s touto Zmluvou a jej prílohami, podľa určenia a pokynov Objednávateľa, a v súlade s platnou legislatívou krajín, na území ktorých sa bude Podujatie konať, najmä v súlade so Zákonom o organizovaní verejných športových podujatí a Zákonom o verejných kultúrnych podujatiach. Predmetom plnenia podľa tejto Zmluvy je aj záväzok Objednávateľa riadne a včas zaplatiť Dodávateľovi za zorganizovanie Podujatia odmenu dohodnutú v článku VII tejto Zmluvy za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
3. Podujatie sa uskutoční v mesiaci august v roku 2016, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

Článok II

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) poskytnúť súčinnosť pri zabezpečovaní propagácie Podujatia na svojich internetových stránkach, materiáloch vydávaných Objednávateľom, reklamných priestoroch patriacich Objednávateľovi,
- b) poskytnúť súčinnosť pri oslovovaní možných sponzorov Podujatia, ak ho Dodávateľ s takouto požiadavkou osloví,
- c) zabezpečiť súčinnosť pri príprave a realizácii Podujatia,
- d) určiť kontaktnú osobu za Objednávateľa; pokiaľ Objednávateľ neurčí inak, je touto kontaktnou osobou riaditeľ odboru grantov EHP a Nórska Úradu vlády Slovenskej republiky,
- e) poskytnúť Dodávateľovi preddavok vo výške 40% z hodnoty plnenia podľa Článku VII tejto Zmluvy, v súlade s §19 ods. 8 Zákona č. 523/2004 Z. z o rozpočtových pravidlách v znení neskorších zmien a predpisov, najskôr po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy a po splnení povinností podľa článku III tejto Zmluvy,
- f) zaplatiť Dodávateľovi odmenu podľa článku VII tejto Zmluvy za podmienok stanovených v tejto Zmluve.

2. Dodávateľ sa zaväzuje najmä:

- a) zabezpečiť kompletnú organizáciu Podujatia v súlade s touto Zmluvou, najmä článkom IV tejto Zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi krajín na území ktorých sa bude podujatie konať, vrátane zabezpečenia potrebných súhlasov a povolení verejných orgánov, resp. iných dotknutých osôb,
- b) určiť konkrétnu fyzickú osobu, ktorá bude splnomocnená pre styk s Objednávateľom ako aj pre styk s tretími osobami v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy; pokiaľ Dodávateľ neurčí inak, touto osobou je štatutárny zástupca Dodávateľa,
- c) poskytovať súčinnosť Objednávateľovi,
- d) za účelom realizácie Podujatia priebežne oslovovať možných sponzorov a darcov,
- e) zabezpečiť účasť ďalších subjektov potrebných pri príprave a realizácii Podujatia,
- f) zabezpečiť tovary a služby v zmysle rozpočtu Podujatia, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy,
- g) zabezpečiť bezpečnosť účastníkov Podujatia, najmä, nie však výlučne, počas prejazdu úsekmi so zvýšenou hustotou cestnej premávky, počas športových a kultúrnych aktivít, vrátane bezpečnosti stanov a požiarnej a zdravotnej bezpečnosti a niesť zodpovednosť za ich bezpečnosť počas ich účasti na Podujatí,
- h) zabezpečiť, aby boli uspokojené akékoľvek nároky účastníkov Podujatia, ktoré vznikli na základe nesplnenia si povinnosti podľa tohto odseku,

- i) osloviť médiá s regionálnou aj celoštátnou pôsobnosťou a poskytnúť im informácie o plánovanom Podujatí,
 - j) brať ohľad na to, že cieľovou skupinou Podujatia sú deti vo veku približne 12 – 15 rokov z troch krajín, t.j. Slovenska, Nórska a Ukrajiny a že jedným z hlavných cieľov Podujatia je vytvoriť a utužiť väzby medzi ľuďmi na oboch stranách slovensko-ukrajinskej hranice,
 - k) uvádzať ako sponzora Podujatia na prvom a prominentnom mieste Nórske granty, na druhom mieste štátny rozpočet Slovenskej republiky; prípadní iní sponzori nesmú byť uvádzaní na prominentných miestach,
 - l) zabezpečiť policajný sprievod podľa potreby a v súlade s legislatívou štátu na území ktorého sa Podujatie uskutočňuje, najmä s ohľadom na bezpečnosť počas presunu na bicykloch.
3. Objednávateľ udeľuje po dobu trvania účinnosti tejto Zmluvy súhlas na bezodplatné použitie loga Nórskeho grantu pre všetky tovary alebo služby spojené s predmetom tejto Zmluvy.

Článok III

Osobitné podmienky plnenia Zmluvy pred začiatkom Podujatia

1. Najneskôr do troch kalendárnych dní pred začiatkom Podujatia predloží Dodávateľ Objednávateľovi:
- a) osvedčenia alebo ekvivalent týchto osvedčení o absolvovaní trénerského alebo cvičiteľského kurzu na vodné športy v rozsahu všetkých inštruktorov vodných športov podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy,
 - b) životopisy sprievodu detí/animátorov podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy,
 - c) zmluvu s externým dodávateľom zdravotníckej služby alebo jej ekvivalent, ak túto službu nezabezpečuje priamo Dodávateľ; zmluva alebo jej ekvivalent musí obsahovať poskytnutie 1 sanitného vozidla s posádkou v súčinnosti so Záchranou zdravotníckou službou v mieste konania počas Podujatia, najmä však počas presunu na bicykloch a v čase kultúrnych a športových aktivít,
 - d) zmluvu s externým dodávateľom bezpečnostnej služby alebo jej ekvivalent, ak túto službu nezabezpečuje priamo Dodávateľ; zmluva alebo jej ekvivalent musí obsahovať zabezpečenie prítomnosti najmenej 6 členov bezpečnostnej služby v mieste konania počas Podujatia, najmä počas prechodu hraníc a v čase kultúrnych a športových aktivít,
 - e) zmluvu s požiarnou hliadkou alebo jej ekvivalent, ak túto službu nezabezpečuje priamo Dodávateľ; zmluva alebo jej ekvivalent musí zabezpečiť prítomnosť požiarna hliadky počas Podujatia, najmä v čase kultúrnych a športových aktivít,
 - f) súhlas všetkých obcí, na území ktorých sa má konať verejné športové podujatia v zmysle Zákona o organizovaní verejných športových podujatí,
 - g) súhlas všetkých obcí, na území ktorých sa má konať verejné kultúrne podujatie v zmysle Zákona o organizovaní verejných kultúrnych podujatí,
 - h) súhlas cestného správneho orgánu v zmysle § 8 zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Cestný zákon**“),

- i) tri grafické návrhy dizajnu (usporiadanie log vo formátoch .pdf a .jpg) s krivkami na predmetné podujatie na schválenie Objednávateľovi. Objednávateľ je povinný poskytnúť Dodávateľovi všetky potrebné logá zainteresovaných inštitúcií. Objednávateľ si vyberie z predložených troch návrhov jeden, ktorý bude používaný na všetky materiály, propagačné veci, bannery a akékoľvek iné podklady.
2. Nesplnenie si povinnosti alebo povinností Dodávateľa alebo nepreukázanie splnenia si povinnosti alebo povinností Dodávateľa podľa jedného alebo viacerých bodov tohto článku sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy, ktoré oprávňuje Objednávateľa od tejto Zmluvy okamžite odstúpiť, ak to oznámi Dodávateľovi bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tomto porušení dozvedel, neuhradiť Dodávateľovi odmenu za predmetné plnenie podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy a požadovať vrátenie už uhradených finančných plnení.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že nesplnenie si povinnosti alebo povinností Dodávateľa alebo nepreukázanie splnenia si povinnosti alebo povinností Dodávateľa podľa jedného alebo viacerých bodov ods.1 tohto článku oprávňuje Objednávateľa odstúpiť od tejto Zmluvy aj ohľadne časti plnenia, pri ktorom nenastalo omeškanie, alebo ohľadne čiastkového plnenia, ktoré už bolo prijaté alebo sa má uskutočniť až v budúcnosti, nakoľko táto časť plnenia alebo toto čiastkové plnenie nemá zrejme vzhľadom na svoju povahu pre Objednávateľa hospodársky význam bez zvyšku plnenia, pri ktorom nastalo omeškanie, neuhradiť Dodávateľovi odmenu za takéto plnenie, resp. jeho časť a požadovať vrátenie už uhradených finančných plnení.

Článok IV

Osobitné podmienky plnenia Zmluvy počas Podujatia a po jeho ukončení

1. Dodávateľ zabezpečí realizáciu Podujatia v súlade so Zákonom o organizovaní verejných športových podujatí.
2. Dodávateľ je v súlade so Zákonom o organizovaní verejných športových podujatí povinný najmä, nie však výlučne:
 - a) riadiť priebeh Podujatia tak, aby sa neodchyľovalo od účelu uvedeného v oznámení o zámere organizovať podujatie a riadne ho ukončiť;
 - b) zabezpečiť usporiadateľskú službu v súlade s § 9 Zákona o organizovaní verejných športových podujatí,
 - c) zabezpečiť ochranu pozemkov, priestorov, majetku, zdravia, mravnosti a verejný poriadok na mieste konania Podujatia,
 - d) zabezpečiť pred začiatkom Podujatia zaškolenie členov usporiadateľskej služby zamerané na druh a podmienky konania podujatia, predpokladaný počet a rizikovosť divákov a bezpečnostné opatrenia, ktoré budú vykonávané,
 - e) umiestniť na viditeľnom mieste pri vstupe na miesto konania Podujatia alebo v priestoroch Podujatia určených pre divákov oznámenie o zákaze predaja, podávania alebo požívania alkoholických nápojov, ak ho obec vydala alebo oznámenie o obmedzení alebo zákaze podávania alebo požívania alkoholických nápojov, ak ho obec vydala
 - f) zabezpečiť dodržiavanie zákazu predaja, podávania alebo požívania alkoholických nápojov, ak ho obec vydala podľa § 17 ods. 9 Zákona o organizovaní verejných športových podujatí alebo zabezpečiť dodržiavanie obmedzenia alebo zákazu podávania alebo požívania alkoholických nápojov, ak ho obec vydala podľa osobitného predpisu, na mieste konania podujatia,

- g) zabezpečiť, aby na mieste konania Podujatia všetky predávané, podávané a donesené nápoje boli v obaloch, ktoré nemôžu spôsobiť ujmu na zdraví,
 - h) zabezpečiť efektívny systém zvukového, obrazového alebo iného spojenia s účastníkmi Podujatia a vhodným spôsobom ich viesť k pokojnému správaniu,
 - i) zabezpečiť, aby sa nepoužívali štátne symboly cudzích štátov alebo ich predchodcov znevažujúcim spôsobom alebo iným spôsobom, ktorým možno podnecovať k narušeniu verejného poriadku alebo ohrozeniu riadneho priebehu podujatia,
 - j) prerušiť Podujatie alebo ukončiť Podujatie podľa športových pravidiel, ak došlo k hrubému narušeniu verejného poriadku alebo vážnemu ohrozeniu bezpečnosti, zdravia, mravnosti alebo majetku, ak nie je možné obnoviť verejný poriadok a zabezpečiť ďalší pokojný priebeh podujatia iným spôsobom a nie je potrebný postup podľa § 7 Zákona o organizácii verejných podujatí,
 - k) umožniť účasť len takému počtu divákov, ktorý zodpovedá projektovanej kapacite športového zariadenia,
 - l) zabezpečiť, aby sa na miesto konania podujatia neumožnil vstup fyzickým osobám, ktorým bola účasť na Podujatí zakázaná podľa Zákona o organizovaní verejných športových podujatí alebo podľa osobitného predpisu,
 - m) zabezpečiť pre usporiadateľov reflexné vesty alebo reflexné rovnošaty s výrazným nápisom „USPORIADATEL“ a číslom na prednom a zadnom diele;
 - n) zabezpečiť prístupnosť podujatia pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou,
 - o) zabezpečiť prístup a umožniť vstup na miesto konania podujatia tak, aby bolo možné vykonať účinný a rýchly zásah poriadkovej služby, hasičskej jednotky a záchrannej zdravotnej služby,
 - p) zabezpečiť pre odborne spôsobilých zamestnancov prevádzkovateľa strážnej služby reflexné vesty alebo reflexné rovnošaty s výrazným nápisom „SECURITY“ a číslom na prednom a zadnom diele vesty, farebne odlišené od reflexnej vesty alebo reflexnej rovnošaty usporiadateľa,
 - q) zabezpečiť, že usporiadatelia spĺňajú podmienky podľa § 12 Zákona o organizovaní športových podujatí,
 - r) zabezpečiť, že členovia usporiadateľskej služby vykonávajú svoje oprávnenia a realizujú svoje povinnosti, a že tieto vykonávajú a realizujú v súlade s § 14 Zákona o organizovaní športových podujatí.
3. Dodávateľ zabezpečí, aby sa Podujatie konalo v súlade so Zákonom o verejných kultúrnych podujatiach.
4. Dodávateľ je v súlade so Zákonom o verejných kultúrnych podujatiach povinný najmä, nie však výlučne:
- a) písomne oznámiť zámer usporiadať Podujatie obci, na území ktorej sa má Podujatie konať. Ak sa má Podujatie konať na území niekoľkých obcí, treba jeho konanie oznámiť každej z nich.

- b) podať oznámenie určené obci na obecnom úrade najneskôr 7 dní pred konaním podujatia. V odôvodnenom prípade možno oznámenie prijať aj v kratšej lehote. Zmeny v údajoch uvedených v oznámení je povinný oznámiť bezodkladne.
 - c) zodpovedať za utvorenie vhodných podmienok na uskutočnenie Podujatia, za zachovanie poriadku počas jeho priebehu, za dodržiavanie príslušných autorskoprávných, daňových, zdravotno-hygienických, požiarnych, bezpečnostných a iných právnych predpisov a za umožnenie výkonu dozoru na to oprávneným orgánom.
5. Dodávateľ zabezpečí, aby bolo v zmysle § 8 Cestného zákona vydané povolenie cestného správneho orgánu na užívanie ciest a miestnych komunikácií iným než zvyčajným spôsobom alebo na iné účely, než na ktoré sú určené vydané so súhlasom dopravného inšpektorátu.
 6. Dodávateľ zabezpečí, aby bolo prerušené Podujatie alebo ukončené Podujatie podľa športových pravidiel a bezodkladne, ak na mieste konania Podujatia došlo k hrubému narušeniu verejného poriadku alebo vážnemu ohrozeniu bezpečnosti, zdravia, mravnosti, majetku alebo životného prostredia, ktoré nemôže byť odstránené silami a prostriedkami Dodávateľa, ihneď požiada o pomoc Policajný zbor.
 7. Dodávateľ zabezpečí, aby v čase konania Podujatia mali všetky osoby do 18 rokov, ktoré sú aktívnymi účastníkmi podujatia (nie diváci) uzatvorené štvordňové cestovné a krátkodobé rizikové úrazové poistenie. Poistenie musí zahŕňať rizikové športy. Zmluvu alebo zmluvy s poisťovňou predloží Dodávateľ Objednávateľovi ako dôkazný dokument spolu so záverečnou faktúrou.
 8. Dodávateľ zabezpečí poistenie Podujatia, najmä pokiaľ ide o zodpovednosť za škodu na veciach alebo zdraví účastníkov Podujatia.
 9. Dodávateľ zabezpečí, aby boli v rámci Podujatia k dispozícii dva klimatizované autobusy s platnými Osvedčeniami o technickej kontrole a emisnej kontrole alebo ich ekvivalentmi, vrátane cyklovozíkovo podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Dodávateľ predloží osvedčenia a fotodokumentáciu Objednávateľovi ako dôkazné dokumenty spolu so záverečnou faktúrou.
 10. Dodávateľ spolu so záverečnou faktúrou predloží Objednávateľovi zmluvu o prenájme športového náradia a zmluvu o prenájme cestných bicyklov podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Taktiež predloží fotodokumentáciu preukazujúcu, že športové náradie a cestné bicykle boli počas Podujatia k dispozícii.
 11. Dodávateľ zabezpečí, aby celé podujatie bolo v súlade s koncepciou Zero Waste, t.j. generovania nulových, resp. minimálnych odpadov a splnenie tejto povinnosti preukáže fotodokumentáciou alebo iným vhodným spôsobom spolu so záverečnou faktúrou. Za týmto účelom Dodávateľ najmä, nie však výlučne:
 - a) zabezpečí okamžitú distribúciu jedla a nápojov, ktoré neboli alebo nebudú spotrebované počas podujatia miestnym charitatívnym spolkom a organizáciám,
 - b) zabezpečí používanie recyklovateľných materiálov, najmä čo sa týka plastových obalov, vriec na odpady a inej obalovej techniky,
 - c) zabezpečí upratovacie služby na všetkých miestach organizácie Podujatia takým spôsobom, aby najneskôr do 24 hodín po skončení aktivity bolo miesto realizácie aktivity uvedené do pôvodného stavu.

12. Nesplnenie si povinnosti alebo povinností Dodávateľa alebo nepreukázanie splnenia si povinnosti alebo povinností Dodávateľa podľa jedného alebo viacerých bodov tohto článku považuje Objednávateľ za podstatné porušenie Zmluvy, ktoré ho oprávňuje od tejto Zmluvy okamžite odstúpiť, ak to oznámi Dodávateľovi v omeškaní bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tomto porušení dozvedel, neuhradiť Dodávateľovi dodávku príslušného tovaru alebo služby podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy a požadovať vrátenie už uhradených finančných plnení.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že nesplnenie si povinnosti alebo povinností Dodávateľa alebo nepreukázanie splnenia si povinnosti alebo povinností Dodávateľa podľa jedného alebo viacerých bodov tohto článku oprávňuje Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy aj ohľadne časti plnenia, pri ktorom nenastalo omeškanie, alebo ohľadne čiastkového plnenia, ktoré už bolo prijaté alebo sa má uskutočniť až v budúcnosti, ak táto časť plnenia alebo toto čiastkové plnenie nemá zrejme vzhľadom na svoju povahu pre Objednávateľa hospodársky význam bez zvyšku plnenia, pri ktorom nastalo omeškanie.

Článok V **Všeobecné zmluvné povinnosti**

1. Dodávateľ zabezpečí fotodokumentáciu celého Podujatia a video produkciu celého Podujatia podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Dbá pritom na ochranu osobných údajov, a za týmto účelom získa písomný súhlas účastníkov Podujatia s vyhotovovaním fotografií a audiovizuálneho záznamu účastníkov Podujatia, resp. ich zákonných zástupcov.
2. Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeny uvedených termínov (časov) konania podujatia podľa potrieb programu, ktoré budú oznámené Dodávateľovi najmenej 1 (jeden) týždeň pred uskutočnením podujatia. Ak zmena programu spôsobí, že niektoré z kultúrnych, športových či iných aktivít Podujatia sa neuskutočnia, Zmluvné strany budú bezodkladne rokovať o finančnom zohľadnení úpravy programu.
3. Dodávateľ sa môže odchýliť od pokynov Objednávateľa len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme Objednávateľa a Dodávateľ nemôže včas získať jeho súhlas. Dodávateľ je však povinný o zmenách a postupoch bez zbytočného odkladu písomne informovať.
4. Dodávateľ je povinný písomne oznámiť Objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení Zmluvy, a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Objednávateľa týkajúcich sa dosiahnutia účelu sledovaného Zmluvou a na riadne plnenie Zmluvy.
5. Dodávateľ sa zaväzuje neodkladne písomne informovať Objednávateľa o každom prípadnom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne plnenie Zmluvy.
6. Dodávateľ je povinný podľa potreby a na výslovnú žiadosť Objednávateľa zúčastňovať sa na rokovaníach súvisiacich s plnením Zmluvy a pravidelne informovať Objednávateľa o priebehu plnenia Zmluvy.
7. Dodávateľ pred uskutočnením podujatia musí dodržať ohlasovaciu povinnosť v zmysle zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zasiať príslušnému Regionálnemu úradu verejného zdravotníctva oznámenie o uskutočnení podujatia s uvedením miesta konania, akým spôsobom bude občerstvenie a stravovanie zabezpečené, a ktorí dodávateľia/subdodávateľia sa budú na zabezpečení občerstvenia a stravovania podieľať.

8. Dodávateľ zabezpečí, aby osoby, ktoré budú manipulovať s technikou a jej inštaláciou, zapájať ozvučenie ako aj montáž a demontáž stanov boli poučené o bezpečnosti pri práci a Dodávateľ nesie zodpovednosť za dodržiavanie platnej legislatívy.
9. Dodávateľ/subdodávateľ cateringu musí predložiť Objednávateľovi na požiadanie povolenie hygienika na prevádzkovanie občerstvenia.
10. Objednávateľ je povinný poskytnúť Dodávateľovi včas potrebnú súčinnosť pri plnení Zmluvy, najmä poskytnúť Dodávateľovi na požiadanie všetky podklady, ktoré sú podľa Dodávateľa nevyhnutné pre plnenie Zmluvy. Objednávateľ zodpovedá za správnosť a úplnosť ním poskytnutých podkladov.
11. S poskytnutými podkladmi Dodávateľ nie je oprávnený nakladať inak ako pre účely poskytovania plnení podľa Zmluvy, najmä ich sprístupniť tretím osobám, a to ani po zániku, resp. zrušení Zmluvy.
12. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak je Dodávateľ v omeškaní s plnením si ktorejkoľvek zo svojich povinností podľa Zmluvy aj po poskytnutí dodatočnej primeranej lehoty a omeškanie nie je spôsobené konaním Objednávateľa.
13. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak konanie Dodávateľa bude preukázateľne v rozpore s pokynmi Objednávateľa a účelom sledovaným Zmluvou a ďalej v prípade, ak Dodávateľ svojím konaním bude poškodzovať dobré meno Objednávateľa pred tretími osobami. Právo na plnenie a odstúpenie od Zmluvy nevznikne, pokiaľ povinná strana preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené prípadom vyššej moci.
14. Dodávateľ sa zaväzuje, že umožní všetkým kontrolným subjektom, vrátane Úradu vlády Slovenskej republiky, Ministerstva financií Slovenskej republiky, Úradu pre finančný mechanizmus, Ministerstva zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva, Výboru pre finančný mechanizmus, Úradu generálneho audítora Nórskeho kráľovstva a ďalším kontrolným orgánom a orgánom oprávneným na výkon kontroly v zmysle príslušných právnych predpisov SR, ako aj všetkým subjektom povereným týmito inštitúciami vykonať kontrolu dokladov súvisiacich s plnením tejto Zmluvy, a to po celú dobu povinnej archivácie týchto dokumentov, určenou v súlade s platnými právnymi predpismi SR.
15. Nesplnenie si povinnosti alebo povinností Dodávateľa alebo nepreukázanie splnenia si povinnosti alebo povinností Dodávateľa podľa jedného alebo viacerých bodov tohto článku oprávňuje Objednávateľa od tejto Zmluvy odstúpiť, alebo neuhradiť Dodávateľovi príslušné plnenie podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy.
16. Dodávateľ berie na vedomie a súhlasí, že Objednávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za realizačný dohľad, ani organizáciu Podujatia a ani nepreberá riziko a nenesie zodpovednosť za akékoľvek odškodné ujmu alebo iné možné nepriaznivé účinky spojené s organizáciou Podujatia, vrátane nedôslednosti v jeho plánovaní, resp. organizácií Podujatia alebo za nespokojnosť verejnosti. Dodávateľ je zodpovedný za včasné, riadne a uspokojivé riešenie takýchto záležitostí.

Článok VI **Autorské a užívacie práva**

1. Ku všetkým autorským právam a iným právam duševného vlastníctva, ktoré nadobudne Dodávateľ v súvislosti s organizáciou Podujatia, najmä vo vzťahu k vyhotovenej fotodokumentácii (fotografické dielo), k audiovizuálnemu dielu, resp. iným plneniam, ktoré

podliehajú ochrane podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), sa Dodávateľ zaväzuje Objednávateľovi udeliť licenciu - súhlas na použitie diela alebo jeho časti, resp. zabezpečiť, aby bol oprávnený udeliť Objednávateľovi súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie resp. licenciu Objednávateľovi postúpiť v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

2. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť Objednávateľovi licenciu - súhlas na použitie diela alebo jeho časti, resp. udeliť sublicenciu alebo postúpiť licenciu, a to na všetky Zmluvným stranám pri uzatváraní tejto Zmluvy známe spôsoby použitia, najmä na:
 - a) spracovanie diela, vykonaním zmien a úprav diela,
 - b) spojenie diela s iným dielom,
 - c) zaradenie diela do databázy,
 - d) vyhotovenie rozmnoženiny diela, v printovej aj v elektronickej podobe v neobmedzenom rozsahu,
 - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela:
 1. prevodom vlastníckeho práva,
 2. vypožičaním,
 3. nájmom,
 - f) uvedenie diela na verejnosti:
 1. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela, najmä umiestňovaním v propagačných, reklamných a informačných materiáloch, napríklad na tlačovinách, webových sídlach, reklamných predmetoch a v súvislosti so všetkými aktivitami Objednávateľa,
 2. verejným vykonaním diela,
 3. verejným prenosom diela,
 - g) použitie diela vcelku alebo len čiastočne (po častiach) všetkými známymi spôsobmi ku dňu účinnosti Zmluvy, najmä na jeho priame používanie Objednávateľom pri výkone jeho činnosti a na každé iné použitie diela, ktoré vyplýva z jeho podstaty.
3. Dodávateľ touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi:
 - a) výhradnú licenciu k akémukoľvek autorskému dielu, ktoré vzniklo na Podujatí a ku ktorému vykonáva majetkové práva autora
 - b) v územnom rozsahu neobmedzenom,
 - c) vo vecnom rozsahu neobmedzenom,
 - d) v časovom rozsahu na dobu trvania majetkových práv poskytovateľa podľa § 32 Autorského zákona.
4. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany vyhlasujú, že odmena Dodávateľa za udelenie licencie k dielu je zahrnutá v celkovej cene podľa tejto Zmluvy, a teda Dodávateľovi nevzniká nárok na žiadnu odplatu za poskytnutie licencie.

5. Dodávateľ vyhlasuje, že je oprávnený udeliť licencie podľa tejto Zmluvy, a že udelenie licencií podľa tejto Zmluvy nie je v rozpore so žiadnym jeho zmluvným záväzkom a/alebo právnym predpisom. V prípade, ak sa toto vyhlásenie ukáže ako nepravdivé, Objednávateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť a Dodávateľ je povinný nahradiť Objednávateľovi všetku škodu, ktorá mu tým vznikla.
6. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť všetky súhlasy autorov a osôb podieľajúcich sa na vytvorení diela. Objednávateľ nie je povinný preverovať akýmkoľvek spôsobom či dielo nepoškodzuje práva a oprávnené záujmy tretích osôb. Dodávateľ sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi škodu, ktorá mu môže vzniknúť uplatňovaním nárokov tretích osôb.
7. Dodávateľ sa zaväzuje, že autorom, výkonným umelcom, ostatným osobám podieľajúcim sa na vytvorení autorského diela a ochranným zväzom autorov poskytne odmeny podľa príslušných predpisov a zmlúv a vysporiada si s nimi všetky záväzkovo-právne vzťahy a iné nároky vyplývajúce alebo súvisiace s ich plnením v rámci plnenia predmetu Zmluvy.
8. Nesplnenie si povinnosti alebo povinností alebo nepreukázanie splnenia si povinnosti alebo povinností podľa jedného alebo viacerých bodov tohto článku oprávňuje Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy, neuhradiť Dodávateľovi príslušné plnenie podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy a požadovať vrátenie poskytnutých finančných plnení.
9. Dodávateľ sa zaväzuje postupovať v súlade s legislatívou SR pokiaľ ide o práva a povinnosti vyplývajúce usporiadateľovi Podujatia ako používateľa hudobného diela podľa Autorského zákona a vysporiadať všetky záväzky s tým súvisiace, najmä voči SOZA.

Článok VII

Cena

1. Zmluvné strany sa v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli na celkovej cene v nasledovnej štruktúre:

Cena bez DPH: 63 186,00 EUR

Sadzba DPH: 20 %

Výška DPH: 12 637,20 EUR

Cena celkom vrátane DPH: 75 823,20 EUR

(slovom: sedemdesiatpäťtisíc osemstodvadsaťtri eur a dvadsať centov)

2. Odmena za predmet plnenia podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy vyplýva zo súťažnej ponuky Dodávateľa, je maximálna a sú v nej zahrnuté všetky náklady Dodávateľa súvisiace so splnením záväzku vyplývajúceho z tejto Zmluvy.
3. Právo na zaplatenie odmeny Dodávateľovi vzniká riadnym a včasným splnením jeho povinností uvedených v tejto Zmluve.
4. Konečná odmena sa vypočíta v zmysle prílohy č. 1 tejto Zmluvy na základe skutočne dodaných služieb. Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, Objednávateľ garantuje Dodávateľovi úhradu odmeny minimálne vo výške, ktorá prislúcha súčinnu jednotkovej ceny a minimálnej hodnoty pre danú položku uvedenú v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, ak je minimálna hodnota stanovená.

5. Konečná odmena nepresiahne maximálnu hodnotu plnenia podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy.
6. Platba sa uskutoční po poskytnutí služieb vyplývajúcich zo Zmluvy, ak táto Zmluva neustanovuje inak, a to na základe vystavenej faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti daňového dokladu, alebo ak nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, Objednávateľ ju vráti Dodávateľovi na doplnenie alebo prepracovanie a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia správne vyplnenej alebo prepracovanej faktúry Objednávateľovi. Faktúra bude obsahovať text: „Tento účtovný doklad bol vystavený v rámci aktivity financovanej z Nórskeho grantov“.
7. Dodávateľ zabezpečí, že prílohou predloženej faktúry budú doklady preukazujúce, že konečná hodnota plnenia zodpovedá skutočne dodaným výkonom. Za týmto účelom predloží Objednávateľovi prezenčné listiny, fotodokumentáciu k jednotlivým položkám ako aj ďalšiu podpornú dôkaznú dokumentáciu. Ak faktúra nebude obsahovať dôkaznú dokumentáciu podľa tohto bodu, alebo ak dokumentácia bude obsahovať nedostatky alebo bude neúplná, Objednávateľ vráti faktúru Dodávateľovi na doplnenie alebo prepracovanie a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia správne vyplnenej alebo prepracovanej faktúry Objednávateľovi, vrátane požadovanej dôkaznej dokumentácie.
8. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia Objednávateľovi. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu Objednávateľa na účet Dodávateľa.

Článok VIII

Miesto, spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky

1. Miestom plnenia sú na účely tejto Zmluvy lokality v zmysle programu Podujatia, ktorého návrh tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.
2. Dodávateľ sa zaväzuje dodať predmet plnenia Objednávateľovi v zmysle konečného programu Podujatia, ktorý Objednávateľ písomne schváli najneskôr týždeň pred zahájením podujatia.

Článok IX

Kvalita plnenia

1. Dodávateľ sa zaväzuje za podmienok stanovených v tejto Zmluve dodať Objednávateľovi predmet plnenia v rozsahu, čase a kvalite podľa tejto Zmluvy a prílohy č. 1 k tejto Zmluve a zodpovedá za to, že predmet plnenia zodpovedá požadovanej kvalite.
2. Nedodržanie rovnakých alebo vyšších kvalitatívnych parametrov pri technických požiadavkách na predmet zákazky, ako požaduje Objednávateľ, bude považované za závažné porušenie Zmluvy a oprávňuje Objednávateľa od tejto Zmluvy okamžite odstúpiť, ak to oznámi Dodávateľovi v omeškaní bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tomto porušení dozvedel, neuhradiť Dodávateľovi dodávku príslušných plnení podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy a požadovať vrátenie už uhradených finančných plnení.
3. Objednávateľ je povinný vady plnenia písomne oznámiť Dodávateľovi bez zbytočného odkladu po ich zistení.
4. Oznámenie o vadách/reklamácia musí obsahovať:
 - a) číslo Zmluvy,

- b) názov a číslo reklamovanej položky podľa prílohy č.1 Zmluvy,
 - c) popis vady,
 - d) meno a telefónny kontakt pracovníka, ktorý vadu nahlásil,
 - e) dátum a čas nahlásenia vady.
5. Ak Dodávateľ vady v primeranej lehote neodstráni, Objednávateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, neuhradiť Dodávateľovi dodávku príslušného plnenia podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy a požadovať vrátenie už uhradených finančných plnení.

Článok X. Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. V prípade, že Dodávateľ nedodrží termín plnenia dohodnutý v tejto Zmluve, Objednávateľ má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny podľa čl. VII ods. 1 tejto Zmluvy za každý deň omeškania. Ak došlo k omeškaniu Dodávateľa s plnením z dôvodu pôsobenia vyššej moci (živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk), Objednávateľ neuplatní zmluvnú pokutu voči Dodávateľovi za dobu trvania vyššej moci.
2. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry za dodaný predmet plnenia môže Dodávateľ požadovať úrok z omeškania vo výške 0,05 % z ceny podľa čl. VII ods. 1 tejto Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.
3. Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto Zmluvou hradí povinná Zmluvná strana na základe písomnej výzvy oprávnenej Zmluvnej strany nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda. Hodnotu vzniknutej škody, ktorá presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty, sa povinná Zmluvná strana zaväzuje nahradiť oprávnenej Zmluvnej strane, a to na základe písomnej výzvy.
4. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná Zmluvná strana uhradí strane oprávnenej Zmluvnej strane do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.
5. Dodávateľ znáša všetky prípadné pokuty udelené za správne delikty v zmysle Zákona o organizovaní verejných športových podujatí a Zákona o organizovaní verejných kultúrnych podujatí, vrátane priestupkov.

Článok XI Vylúčenie zodpovednosti

1. Zodpovednosť Objednávateľa sa obmedzuje na splnenie si povinností Objednávateľa uvedených v tejto Zmluve.
2. Objednávateľ nepreberá ani neprevezme žiadne záväzky za Dodávateľa, účastníkov Podujatia alebo akékoľvek tretie strany.
3. Objednávateľ zodpovedá za riešenie akýchkoľvek nárokov, ktoré môžu vzniknúť z dôvodu nesplnenia si povinností Dodávateľa podľa tejto Zmluvy alebo ich zanedbaním a ktoré môžu vzniesť účastníci Podujatia alebo tretie osoby.

Článok XII Trvanie Zmluvy a jej ukončenie

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na obdobie jedného roka od nadobudnutia účinnosti Zmluvy.
2. Zmluva môže byť ukončená:
 - a) dohodou Zmluvných strán,
 - b) odstúpením od Zmluvy.
3. Zmluva môže byť ukončená odstúpením podľa § 344 Obchodného zákonníka, a to z dôvodu podstatného porušenia Zmluvy druhou Zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie Zmluvy na strane Objednávateľa sa považuje najmä ak napriek písomnej výzve Dodávateľa mešká s úhradou faktúry o viac ako 30 dní a na strane Dodávateľa najmä ak poruší povinnosť alebo povinnosti uvedené v článkoch II, III, IV, V a IV tejto Zmluvy.
4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú okamihom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody. V dôsledku odstúpenia od Zmluvy ktorejkoľvek zo Zmluvných strán táto Zmluva zaniká.

Článok XIII Záverečné ustanovenia

1. Zmluvu je možné meniť len formou písomných dodatkov uzatvorených na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán.
2. V prípade doplňujúcich služieb, ktorých potreba vyplynie z nepredvídateľných okolností, bude Objednávateľ primerane postupovať v súlade s príslušnými ustanoveniami Zákona o verejnom obstarávaní.
3. Zmluva sa vyhotovuje v siedmych (7) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom Dodávateľ dostane jedno (1) vyhotovenie, a Objednávateľ si ponechá šesť (6) vyhotovení.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami, a účinnosť deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Dodávateľ podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že bol oboznámený s povinnosťou Objednávateľa zverejniť túto Zmluvu v Centrálnom registri zmlúv.
6. Vzťahy Zmluvných strán súvisiace s touto Zmluvou a v tejto Zmluve bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
7. Ak sú niektoré ustanovenia tejto Zmluvy neplatné alebo neúčinné alebo ak sa neplatnými alebo neúčinnými stanú neskôr, nebude tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatného obsahu tejto Zmluvy. Dotknuté ustanovenie sa nahradí ustanovením, ktoré sa čo najviac blíži účelu sledovanému Zmluvnými stranami.
8. Spory týkajúce sa tejto Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú riešiť prednostne dohodou a vzájomným rokovaním. Ak dohoda nie je možná, pre riešenie sporov z tejto Zmluvy sú príslušné všeobecné sudy Slovenskej republiky.

9. Miestom pre doručovanie písomností sú adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy alebo neskôr písomne oznámené. Každá zo Zmluvných strán je povinná písomne oznámiť druhej Zmluvnej strane akúkoľvek zmenu ohľadne doručovania, a to bezodkladne po tom, čo k takejto zmene dôjde, inak zodpovedá za všetky následky spojené s porušením tejto povinnosti. Pokiaľ sa z akéhokoľvek dôvodu nepodarí doručiť písomnosť druhej Zmluvnej strane, považuje sa deň neúspešného pokusu o opakované doručenie písomnosti za deň doručenia písomnosti druhej Zmluvnej strane so všetkými právnymi dôsledkami pre dotknutú Zmluvnú stranu.
10. V prípade zmeny obchodného mena, názvu, sídla, právnej formy, štatutárnych orgánov alebo i spôsobu ich konania za Zmluvnú stranu, bankového spojenia a čísla účtu, oznámi Zmluvná strana, ktorej sa niektorá z uvedených zmien týka, písomnou formou túto skutočnosť druhej Zmluvnej strane, a to bez zbytočného odkladu, inak povinná Zmluvná strana zodpovedá za všetky prípadné škody z toho vyplývajúce alebo náklady, ktoré v tejto súvislosti musela vynaložiť druhá Zmluvná strana.
11. V prípade rozhodnutia predávajúceho o zlúčení, splynutí, rozdelení spoločnosti, predaja podniku alebo jeho časti, začatia konkurzného konania alebo reštrukturalizačného konania voči Dodávateľovi alebo jeho vstupe do likvidácie je Dodávateľ povinný preukázateľne oznámiť Objednávateľovi uskutočnenie takejto zmeny, a to do 10 kalendárnych dní odo dňa jej účinnosti, inak zodpovedá za všetky škody z toho vyplývajúce.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je slobodná a vážna, túto Zmluvu neuzatvárajú v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je inak obmedzená. Svoju vôľu byť viazané touto Zmluvou Zmluvné strany vyjadrujú svojimi podpismi tejto Zmluvy.
13. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je príloha č.1: Rozpočet.
14. Oddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je návrhu programu Podujatia, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....

Úrad vlády SR

v zastúpení

Ing. Ján Krak

generálny riaditeľ

na základe splnomocnenia vedúcim Úradu vlády SR

.....

SKI TRAVEL - PROEVENTS, s.r.o.

v zastúpení

Mgr. Peter Lupták

konateľ

Príloha č. 1 Zmluvy: Rozpočet

1. KULTÚRNO - SPOLOČENSKÉ A ŠPORTOVÉ AKCIE					
Položka	Popis	Minimum	Maximum	Presná hodnota	Cena v EUR (bez DPH)
Zážitkový program (11.8.2016 v súlade s programom) - Užhorod	Večerná prehliadka zámku vrátane vstupného a odborného výkladu v SJ a prehliadka mesta vrátane odborného výkladu o jeho histórii v SJ; pre všetkých účastníkov podujatia	90 osôb	100 osôb		350,00 €
Spoločenský program (11.8.2016 v súlade s programom) - Užhorod	Ukrajinský večer: spoločenský program zameraný na prezentáciu kultúrneho dedičstva Ukrajiny (folklór, zvyky, tradície). Zabezpečenie folklórneho programu pre 90-100 osôb.	2 hod	3 hod		1 000,00 €
Kultúrno-spoločenský program (12.8.2016 v súlade s programom) - Ubľa	"Spoločne na hranici" - vystúpenie folklórnej skupiny alebo folklórneho súboru v dĺžke cca 30 - 60 min.	30 min	60 min		600,00 €
Zážitkový program (12.8.2016 v súlade s programom) - Hrabová Roztoka	Prehliadka dreveného chrámu s krátkou ukážkou staroslovienskych spevov, odborný výklad v SJ; pre všetkých účastníkov podujatia	90 osôb	100 osôb		350,00 €
Zážitkový program (12.8.2016 v súlade s programom) - Šmigovec	Prehliadka výstavy "Ikony Zemplína"; pre všetkých účastníkov podujatia. Prehliadka cca 1hod.	90 osôb	100 osôb		350,00 €
Zážitkový a vzdelávací program (12.8.2016 v súlade s programom) - Kolonický vrch	Návšteva astronomického observatória - pozorovanie hviezd a súhvezdí ďalekohľadom rôznych parametrov, vzdelávací program v planetáriu; pre všetkých účastníkov podujatia. Vstup + odborný výklad. Max 2hod.	90 osôb	100 osôb		250,00 €
Kultúrny program - 13.8.2016 v súlade s programom	Ukážka remesiel priamo z regiónu okres Snina: aktívne ukážky remesiel (tkanie, hrnčiarstvo, papierové kvety, drevorezba, maľovanie na sklo). Minimálne 3 rôzne remeslá. Ukážky v čase od 13:00 do 18:00.			1	550,00 €
Športové a vzdelávacie podujatie (14.8.2016 v súlade s programom) - Domaša	Výučba plavby na kanoe a kajakoch pre účastníkov podujatia a základy školy jachtingu - windsurfingu (viď bod 6.3) v čase od 9:00 do 13:00.	90 osôb	100 osôb		2 500,00 €

2. PUBLICITA					
Položka	Popis	Minimum	Maximum	Presná hodnota	Cena v EUR (bez DPH)
2.1 Logo podujatia	Predloženie min. 3 návrhov loga na schválenie (pozostávajúce z log EÚ a Nórskeho grantu, príp. sponzorov + text), ktoré bude použité na všetkých výstupoch podujatia, plná farba			3	1 200,00 €
2.2 Fotodokumentácia z celého podujatia	Fotograf, forma dokumentácie: digitálna; počet CD/DVD: 10 ks, počet USB: 5 ks			10ks CD/DVD; 5ks USB	1 800,00 €
2.3 Video produkcia z celého podujatia	Spracovanie audiovizuálneho záznamu, postprodukcia - spracovanie záznamu v dĺžke 15-30 min.: strih, zvuková výroba: hovorené slovo, hudobný podmaz, počet video záznamov			2	3 000,00 €
2.4 Cyklodres s potlačou pre účastníkov	veľkosti: 60ks/M, 8 ks/L (dámske), 8 ks/L (pánske); materiál: 100% polyester Cool dry Grafický návrh farebného prevedenia: 2-3 návrhy; farebné prevedenie			76ks	3 286,00 €
2.5 Cyklodres komplet UNISEX s potlačou pre delegáciu	Grafický návrh farebného prevedenia: 2-3 návrhy; počet: 10 ks; komplet obsahuje: cyklotričko, cyklo nohavice krátke; unisex cyklo prilba, cyklo rukavice a cyklo okuliare			10ks	1 500,00 €
2.6 Tričko tričko UNISEX s krátkym rukávom s logom podujatia	Plošná hmotnosť (gramáž): 200 g/m ² ; materiál: bavlna 100%; farba: mix - v súlade s graf. návrhom loga podujatia; materiál na priekrčníku trička - bavlna+elastan, z toho elastan 5%; potlač jednofarebná; potlač na rukáve - rozmery: 1 x priekrčník okrúhly; šitie: zdvojené švy; ramená spevnené páskou; trup je po stranách bez švov; potlač alebo výšivka; potlač jednofarebná; potlač na rukáve - rozmery: 1 x A6; potlač na chrbát - rozmery: 1 x A4			60ks	15,00 €
2.7 Šiltovka s logom podujatia	Baseballová bavlnená čiapka na suchý zips, 6 panelov min. 270 g/m ² , 100% bavlna, šilt štyrikrát prešívaný, farba: mix - v súlade s graf. návrhom loga podujatia; Logo vyšívané na prednom paneli šiltovky vo veľkosti 45 x 80 mm			60ks	20,00 €
2.8 Pamätné medaile s gravírovaným logom podujatia	veľkosť priemeru 70 mm; prevedenie: bronz; materiál: kov; stuha: slovenská trikolóra; emblém: gravírované logo podujatia			60ks	100,00 €

2.9 Nálepky s logom podujatia na bicykle a poradovým číslom od 1 do 60	materiál: fólia; plnofarebná tlač; rozmery: 12 x 32 cm; nalepovacia plocha po celej zadnej ploche nálepky;			60ks	15,00 €
2.10 Nálepky s logom podujatia na sprievodné vozidlá	Nálepky na auto; počet: 12 ks (4ks/auto, počet áut: 3 ks); materiál: fólia; plnofarebná tlač; rozmery: 6 ks x do 1m2 a 6 ks x do 3m2; Nálepky na sklo; počet: 3 ks; materiál: fólia na sklo; jednofarebná tlač (logo podujatia a poradové číslo); veľkosť: 120 x 300mm;			12ks na auto; 3ks na sklo	900,00 €
2.11 Označenie autobusov	Materiál: komatex/kappaplast alebo ekvivalent; počet: 2 ks; farba podkladu: biela; rozmer: 350 x 600mm; jednofarebná tlač (logo podujatia a poradové číslo)			2ks	70,00 €
2.12 Beachflags so stojanovým krížom a príslušenstvom	výška: 2,5 m; príslušenstvo: 8 x záťažový vodný vak			8ks	1 440,00 €
2.13 Moderátor podujatia	K dispozícii fulltime počas celého podujatia od 11.8.2016 od 14,00 h. do 14.8.2016 do 20,00 h. schopný/-á komunikovať v AJ a SJ, znály/-á regiónu, musí mať skúsenosti s moderovaním (predloženie životopisu, v ktorom budú uvedené skúsenosti s moderovaním)			1 osoba	3 500,00 €
2.14 Doprovod detí/animátori počas celého podujatia	pedagogickí pracovníci s praxou (predloženie životopisu, v ktorom bude uvedená min. 3. ročná pedagogická prax) a fyzickou kondíciou pre cykloputovanie; Jazykové znalosti: 4 osoby so SJ a 2 osoby SJ/UA (slovom a písmom)			6 osôb	1 800,00 €

3. TECHNICKÉ ZABEZPEČENIE PODUJATIA - Ublá					
Položka	Popis	Minimum	Maximum	Presná hodnota	Cena v EUR (bez DPH)
3.1 pódium - min. 5 x 3 m (15 m ²) alebo ekvivalent	Zastrešené mobilné pódium; min. rozmer: 3 x 5 m s prekrytím (strecha); nožnicový stan z hliníkovej konštrukcie, nohy hexagon min. 50/2 mm, so zavetrím a ukotvením k mobilnému pódium; svetlá výška: min. 208 cm Celková výška max. 3,35 m; materiál opláštenia: PES, gramáž min. 450 gr / m ² , PU záter, podlepené švy (100% vodeodolnosť). Tieniace siete s okami (zadná strana, obe bočné strany); pódium (javisko): zložené z hliníkových podest Handy® openair alebo ekvivalent; výška javiska voliteľná 40-60 / 60-100 / 70-120 cm			1ks	3 000,00 €
3.2 Ozvučenie podujatia	Dosah: do 100 m, kabeláž - pripojenie na zdroj EE a rozvody; počet mikrofónov: 5 ks so stojanom a 3 ks bezdrôtové; zvuk set: mixpult, CD prehrávač s možnosťou prehrávania z USB nosiča Obsluha: zvukár, technik, asistencia pri pódium			1	1 900,00 €
3.3 Stan s pevnou konštrukciou - min. 5 x 10 m alebo ekvivalent	Materiál plachty: PVC; výška hrebeňa strechy min. 2,8 m; predný a zadný vchod opatrený zipsom; oceľový rám stanu z pozinkovaných rúr s priemerom min. 38 mm a hrúbkou steny cca. 1,1 mm Spojky rámu z pozinkovaných rúr s priemerom min. 42 mm a hrúbkou steny cca. 1,3 mm; jednotlivé odnímateľné okná z priehľadného PVC šírky min. 2 m; Vystužená strešná konštrukcia a spodný rám, ktoré zabezpečujú väčšiu odolnosť voči poveternostným podmienkam Stan musí spĺňať všetky podmienky platnej legislatívy, t.j. dodávateľ predloží certifikát STN EN 13782 alebo ekvivalent alebo prehlásenie o zhode od výrobcu.			1ks	1 200,00 €

3.4 Stan s pevnou podlahou a s kobercom- min. 6 x 15 m alebo ekvivalent	Materiál plachty: PVC; výška hrebeňa strechy min. 2,8 m; predný a zadný vchod opatrený zipsom; oceľový rám stanu z pozinkovaných rúr s priemerom min. 38 mm a hrúbkou steny cca 1,1 mm Spojky rámu z pozinkovaných rúr s priemerom min. 42 mm a hrúbkou steny cca 1,3 mm; jednotlivito odnímateľné okná z priehľadného PVC šírky min. 2 m; Vystužená strešná konštrukcia a spodný rám, ktoré zabezpečujú väčšiu odolnosť voči poveternostným podmienkam Stan musí spĺňať všetky podmienky platnej legislatívy, t.j. dodávateľ predloží certifikát STN EN 13782 alebo ekvivalent alebo prehlásenie o zhode od výrobcu.			1ks	1 200,00 €
3.4 Vybavenie stanu (6 x 15 m alebo ekvivalent)	standby stoly: 15 ks; sofa sedenie: 1 ks; konferenčný stolík: 4 ks; bufetové stoly so sukňou a obrusom (dĺžka min. 2m): 5 ks			1	550,00 €
3.5 Stan s pevnou podlahou a s kobercom- min. 5 x 5 m alebo ekvivalent	Materiál plachty: PVC; výška hrebeňa strechy min. 2,8 m, odkvapová výška min. 2,1 m; predný a zadný vchod opatrený zipsom; oceľový rám stanu z pozinkovaných rúr s priemerom min. 38 mm a hrúbkou steny min. 1,1 mm Spojky rámu z pozinkovaných rúr s priemerom min. 42 mm a hrúbkou steny min. 1,3 mm; jednotlivito odnímateľné okná z priehľadného PVC šírky min. 2 m; Vystužená strešná konštrukcia a spodný rám, ktoré zabezpečujú väčšiu odolnosť voči poveternostným podmienkam. Stan musí spĺňať všetky podmienky platnej legislatívy, t.j. dodávateľ predloží certifikát STN EN 13782 alebo ekvivalent alebo prehlásenie o zhode od výrobcu.			1ks	550,00 €
3.5 - Vybavenie stanu (5 x 5 m alebo ekvivalent)	Stôl: 2 ks; stolička: 10 ks; radový stojanový mobilný vešiak: 1 ks; vešiak (ramienko): 20 ks; stojacie zrkadlo na celú postavu: 1 ks;			1	150,00 €

3.6 Stan s pevnou konštrukciou - min. 5 x 10 m alebo ekvivalent	Materiál plachty: PVC; výška hrebeňa strechy min. 2,8 m, odkvapová výška min. 2,1 m; predný a zadný vchod opatrený zipsom; oceľový rám stanu z pozinkovaných rúr s priemerom min. 38 mm a hrúbkou steny min. 1,1 mm spojky rámu z pozinkovaných rúr s priemerom min. 42 mm a hrúbkou steny min. 1,3 mm; jednotlivo odnímateľné okná z priehľadného PVC šírky min. 2 m; vystužená strešná konštrukcia a spodný rám, ktoré zabezpečujú väčšiu odolnosť voči poveternostným podmienkam Stan musí spĺňať všetky podmienky platnej legislatívy, t.j. dodávateľ predloží certifikát STN EN 13782 alebo ekvivalent alebo prehlásenie o zhode od výrobcu.			1ks	550,00 €
3.6 Vybavenie stanu (5 x 10 m alebo ekvivalent)	Stôl (dĺžka min. 2m): 5 ks; možnosť pripojenia na EE 380V; prístup k pitnej vode (teplá/studená) - napojenie na vodovodnú sieť, alebo zabezpečenie vodným automatom s kelímkami + dopĺňanie podľa potreby			1	900,00 €
3.7 WC mobilný kontajner s obsluhou	mobilné zariadenie na kolesovom podvozku, pripojené na vodu a kanalizáciu; súčasť kontajnera umývadlo: min. 2 ks Kapacita kontajnera: 3 x WC kabínka- dámy, 3 x WC kabínka páni, 3x pisoár WC mobilný kontajner musí spĺňať všetky podmienky platnej legislatívy, t.j. dodávateľ predloží certifikát ISO 14001 alebo ekvivalent			1ks	1 750,00 €
3.7 - Vybavenie WC mobilného kontajnera hygienickými potrebami	Dodávateľ zabezpečí pravidelné dopĺňanie hygienických potrieb: toaletný papier, papierové utierky, mydlo a likvidáciu a triedenie odpadov			1	50,00 €
3.8 - Smetné koše alebo obruče s vrecami na smeti	výmena/vyprázdňovanie vriec v závislosti od ich naplnenia; zabezpečenie odvozu a likvidáciu odpadu	20ks	40ks		150,00 €
3.9 Samostojacie mobilné zábrany (2,5 x 1 m alebo ekvivalent)	Rozmer: 2,5 x 1 m; materiál: žiarovopozinkované; pevný rám s výplňou s vertikálnymi tyčami so zabezpečením proti zdvihnutiu			40ks	300,00 €

4. TECHNICKÉ ZABEZPEČENIE PODUJATIA - Sninské rybníky					
Položka	Popis	Minimum	Maximum	Presná hodnota	Cena v EUR (bez DPH)
4.1 pódium - min. 8 x 10 m (80 m2) alebo ekvivalent	Zastrešené mobilné pódium; stan s prekrytím (strecha); nožnicový stan z hliníkovej konštrukcie, nohy hexagon 50/2 mm, so zavetrim a ukotvením k mobilnému pódium; svetlá výška: 208 cm Celková výška max. 3,35 m; materiál opláštenia: PES, gramáž min 450 gr / m2, PU záter, podlepené švy (100% vodeodolnosť). Farba hlavnej plachty modrá alebo ekvivalent Tieniace siete čierne s okami (zadná strana, obe bočné strany); pódium (javisko): zložené z hliníkových podest Handy® openair; výška javiska voliteľná 40-60 / 60-100 / 70-120 cm			1ks	4 000,00 €
4.2 Ozvučenie podujatia	Dosah: do 300 m, kabeláž - pripojenie na zdroj EE a rozvody; počet mikrofónov: 5 ks so stojanom a 3 ks bezdrôtové; zvuk set: odposluch, mixpult, CD prehrávač s možnosťou prehrávania z USB nosiča Obsluha: zvukár, technik, asistencia pri pódium.			1	1 900,00 €
4.3 Stan s pevnou podlahou a s kobercom - min. 6 x 15 m alebo ekvivalent	Materiál plachty: PVC; výška hrebeňa strechy 2,8 m; odkvapová výška 2,1 m; predný a zadný vchod opatrený zipsom; oceľový rám stanu z pozinkovaných rúr s priemerom 38 mm a hrúbkou steny cca 1,1 mm Spojky rámu z pozinkovaných rúr s priemerom 42 mm a hrúbkou steny cca 1,3 mm; jednotlivito odnímateľné okná z priehľadného PVC šírky 2 m Vystužená strešná konštrukcia a spodný rám, ktoré zabezpečujú väčšiu odolnosť voči poveternostným podmienkam. Stan musí spĺňať všetky podmienky platnej legislatívy, t.j. dodávateľ predloží certifikát ISO 14001 alebo ekvivalent			1ks	1 200,00 €

4.4 WC mobilný kontajner s obsluhou	Počet: 1 ks; mobilné zariadenie na kolesovom podvozku, pripojené na vodu a kanalizáciu; súčasť kontajnera umývadlo: min. 2 ks Kapacita kontajnera: 3 x WC kabínka-dámy, 3 x WC kabínka-páni, 3 x pisoár WC mobilný kontajner musí spĺňať všetky podmienky platnej legislatívy, t.j. dodávateľ predloží certifikát ISO 14001 alebo ekvivalent			1ks	1 750,00 €
4.5 Vybavenie WC mobilného kontajnera hygienickými potrebami	Dodávateľ zabezpečí pravidelné dopĺňanie hygienických potrieb: toaletný papier, papierové utierky, mydlo a likvidáciu a triedenie odpadov			1	50,00 €
4.6 Samostojacie mobilné zábrany (2,5 x 1 m alebo ekvivalent)	Rozmer: 2,5 x 1 m; materiál: žiarovopozinkované; pevný rám s výplňou s vertikálnymi tyčami so zabezpečením proti zdvihnutiu			120ks	400,00 €
4.7 - Smetné koše alebo obruče s vrecami na smeti	výmena/vyprázdňovanie vriec v závislosti od ich naplnenia; zabezpečenie odvozu a likvidáciu odpadu	20	40		300,00 €

5. ORGANIZAČNÉ ZÁZEMIE PODUJATIA					
Položka	Popis	Minimum	Maximum	Presná hodnota	Cena v EUR (bez DPH)
5.1 Záchranná služba	Dodávateľ si zazmluvní externého dodávateľa zdravotníckej služby na poskytnutie 1 sanitného vozidla s posádkou v súčinnosti so Záchrannou zdravotníckou službou v mieste konania. Sanitné vozidlo bude potrebné 12.8.2016 počas akcie na hranici a na presun do hrabovej roztoky (t.j. od 12:00 do 16:00 h.) a 13.6.2016 od 9:00 – 18:00 h.			1ks	1 000,00 €
5.2 Security	6 osôb z Bezpečnostnej služby, koordinácia verejnosti na štátnej hranici Ublá - Malýj Bereznyj (piatok 12:00 – 15:00) a Sninské rybníky (sobota 9:00 – 18:00)			6 osôb	1 600,00 €
5.3 Poistenie účastníkov podujatia	Zabezpečenie cestovného a krátkodobého rizikového úrazového poistenia pre účastníkov podujatia (cyklisti - 60osob(detí)). Poistenie na 4 dni. Poistenie musí zahŕňať rizikové športy.			60 osôb	600,00 €
5.4 Preprava účastníkov 2 cyklobusmi (autobus s príviesným vozíkom na bicykle)	Požiadavka na 2 autobusy: klimatizovaný, s platným Osvedčením o technickej kontrole a emisnej kontrole V cene služby je zahrnuté: všetky náklady spojené s cestou tam a späť, vrátane ceny stojného, stravného, parkovacích poplatkov, diaľničných poplatkov, pohonných hmôt, mzda vodičov a podobne	1780 km	2000 km		4 800,00 €
5.5 Cyklovozik (automaticky pripojený na autobus)	dĺžka: min. 5 m, šírka: min. 210 cm; so závesnou konštrukciou na zavesenie cca 35 bicyklov			2ks	1 400,00 €

6. ŠPORT					
Položka	Popis	Minimum	Maximum	Presná hodnota	Cena v EUR (bez DPH)
6.1 Nájom športového náradia	Windsurf: min. 10 ks; kanoe: min. 8 ks; kajak: min. 8 ks; paddleboard: min. 8 ks vrátane športového zázemia (priestorov) v časoch od 9:00 do 13:00			1	900,00 €
6.2 Nájom cestných bicyklov	počet: 16ks. Vo výbornom stave s výbavou (bezpečnostné prvky a pumpa), spôsobilé na jazdu na verejných komunikáciách. Nájom na 4 dni			16ks	1 020,00 €
6.3 Požiadavka na inštruktorov/trénerov	Počet: 6 osôb; absolventi trénerského, príp. cvičiteľského kurzu na vodné športy v rozsahu 5 hodín každý			6 osôb	1 200,00 €

7. CATERING					
Položka	Popis	Minimum	Maximum	Presná hodnota	Cena v EUR (bez DPH)
7.1 Plátky kuracie 100 g/ks	80 ks	80ks	100ks		220,00 €
7.2 Plátky bravčové 100 g/ks	80 ks	80ks	100ks		220,00 €
7.3 Rezeň vyprážaný - mix 150 g/ks	50 ks			50ks	220,00 €
7.4 Pečené zemiaky 200 g/porcia	40 porcií			40 porcií	80,00 €
7.5 Lokše 300 g/ks	30 ks			30ks	60,00 €
7.6 Dusená kapusta 100g/porcia	40 porcií			40 porcií	40,00 €
7.7 Varené pirohy - mix 300 g/porcia				20 porcií	100,00 €
7.8 Syrová misa - mix				5 kg	150,00 €
7.9 Pikantný šalát	1kg mäsový, 1kg vegetariánsky			2 kg	40,00 €
7.10 Zeleninový šalát - mix				7 kg	70,00 €
7.11 Kuracie štvrte pečené/grilované				5 kg	150,00 €
7.12 Mäsová roláda				4 kg	100,00 €
7.13 Pečené pirohy plnené kapustou				6 kg	100,00 €
7. 14 Jednohubky - mix				100 ks	60,00 €
7. 15 Bagety (280g alebo ekvivalent) a pečivo (rožok 45g alebo ekvivalent) - mix	min. 35ks bageta alebo ekvivalent, min. 35ks rožok alebo ekvivalent			70ks	170,00 €
7.16 Minerálna voda - mix 0,5 l	mix sýtená, nesýtená, jemne sýtená			1 300 ks	720,00 €
7.17 Nápoje nealkoholické - mix 0,33l				700 ks	600,00 €

7.18 Energetický nápoj 0,33 l				50 ks	35,00 €
7.19 Káva s mliekom + 2 x cukor				40 porcií	35,00 €
7.20 ovocie - mix				30 kg	50,00 €
7.21 Inventár taniere, poháre, príbor, kávové lyžičky	taniere, poháre, príbor, kávové lyžičky	90ks	100ks		1 000,00 €

CENA V EUR BEZ DPH SPOLU:	63 186,00 €
CENA V EUR S DPH:	75 823,20 €

Príloha č. 2 Zmluvy: Návrh programu podujatia



MEDZINÁRODNÉ CYKLOPUTOVANIE UKRAJINA - SLOVENSKO

Kedy?	11.-14. augusta 2016
Kde?	2 dni na Ukrajine 2 dni na Slovensku
Počet účastníkov:	60 detí zo Slovenska a z Ukrajiny Úrad vlády Slovenskej republiky
Podujatie organizujú	Veľvyslanectvo Nórskeho kráľovstva v Slovenskej republike pod záštitou Ministra zahraničných vecí SR Miroslava Lajčáka



ŠTVRTOK, 11.8.2016, SLOVENSKO - UKRAJINA

15:00	Presun jedného autobusu s prívosom na bicykle zo Sniny cez Vyšné Nemecké do Užhorodu + sprievodné vozidlá
16:00	Presun druhého autobusu prívosom na bicykle z Košíc cez Vyšné Nemecké do Užhorodu
18:00	Ubytovanie v Užhorode, večera
19:00	Užhorod, večerná prehliadka zámku a mesta, spojená s výkladom o histórii
21:00	Ukrajinský večer – spoločenský program zameraný na prezentáciu kultúrneho dedičstva Ukrajincov, ukrajinskej kultúry, folklóru a zvykov.



PIATOK, 12.8.2016, UKRAJINA – SLOVENSKO

Trasa: Užhorod – Hrabová Roztoka, a späť do Dúbravy, 66 km

8:30	Užhorod, zámok - otvorenie cykloputovania za účasti generálnej konzulky Slovenska na Ukrajine
12:00	Prechod pelotónu cez štátnu hranicu Malýj Berežnyj - Ubľa
12:30	Ubľa, štátna hranica - Spoločne na hranici – kultúrno-spoločenský program za účasti zástupcov Slovenska, Ukrajiny a Nórska
15:00	Hrabová Roztoka, prehliadka dreveného chrámu obnoveného z grantov EHP a Nórska s krátkou ukážkou staroslovienskych spevov
16:00	Šmigovec, prehliadka výstavy Ikony Zemplína a chrámu obnoveného z grantov EHP a Nórska

17:00 Presun z Dúbravy autobusom na Sninské rybníky

18:00 Rekreačná oblasť Sninské rybníky, ubytovanie, večera

20:00 Astronomické observatórium na Kolonickom vrchu: pozorovanie hviezd a súhvezdí, vzdelávací program v planetáriu



SOBOTA, 13.8.2016, SLOVENSKO

Trasa: Sninské rybníky – Snina, 16 kilometrov

9:00 – 12:30 Sninské rybníky – Cyklotrasou Po sninskej úzkokoľajke so svetovým šampiónom Filipom Polcom, spojené s prehliadkou múzea v Zemplínskych Hámroch a expozície v kaštieli v Snine

13:00 – 18:00 Sninské rybníky - Pumptrack by Filip Polc - ukážky adrenalínovej jazdy na horskom bicykli, škola jazdy pre deti a mládež, kultúrno-spoločenský program, remeslá a ďalšie atrakcie

18:30 Presun autobusom zo Sniny na Domašu

20:00 Domaša – ubytovanie, večerný program

20:30 – 22:00 Motivačná prednáška a diskusia účastníkov podujatia s Filipom Polcom, spojená s video prezentáciou



NEDEĽA, 14.8.2016, SLOVENSKO

9:00 – 13:00 Domaša – plavby na kanoe a kajakoch, základy školy jachtingu – windsurfingu

14:00 Ukončenie podujatia spojené s odovzdaním pamätných medailí účastníkom podujatia

15:00 Presun jedného autobusu z Domaše do Humenného
Presun druhého autobusu z Domaše do Užhorodu